

رقم الآية	الكلمات	سورة إبراهيم	Ibrahim	Ibrahim
43	﴿مُهْلِكِينَ﴾	مسرعين	Ils courent apeurés	They are running
43	﴿مُنْقَبِي رُءُوسِهِمْ﴾	رافعين رؤوسهم، مديمين النظر	Les têtes levées et tendues	They looked sharply
43	﴿لَا يَرْجُدُ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ﴾	لا يطفرفون بعيونهم	Les regards figés	Their gaze returning not towards them
43	﴿وَأَنفُسُهُمْ هَوَاةٌ﴾	وافلندتهم خالية وليست بشيء	Les cœurs en l'air	Their hearts a gaping void
48	﴿وَبَرَزُوا لِلَّهِ﴾	وخرجوا من القبور للحساب أمام الله	Ils comparaitront	They marshalled forth before Allah
49	﴿مُعْرَقِينَ﴾	مَشْدُودِينَ بعضهم لبعض	Enchaînés les uns aux autres	They were bounded together
49	﴿الْأَصْفَادِ﴾	القيود أو الأغلال	Les menottes	The fetters
50	﴿سَرَائِلُهُمْ﴾	قمصانهم أو ثيابهم	Leurs tuniques	Theirs garments
50	﴿فَطِرَانٍ﴾	زفت سائل	Goudron	Liquid pitch
50	﴿وَتَقْنَى وَجُوهَهُمْ﴾	تُعْطِي وَجُوهَهُمْ	Il couvre leurs visages	It covers their faces
52	﴿نَبَأٍ﴾	رسالة وإنذار	Un message	A message
52	﴿وَلِيَذْكُرَ﴾	وليتنبه	Pour réfléchir	To take heed

سُورَةُ الْحَجَرِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الحجر	Al Hijr (le district rocheux)	Al Hijr (the rocky track)
3	﴿ذَرْنَهُمْ﴾	أتركهم	Laisse - les	Leave them
4	﴿كِتَابٌ مَّقْلُومٌ﴾	أجل مكتوب	Un écrit connu	Assigned before hand
8	﴿نُظْرَيْنَ﴾	مُؤَخَّرِينَ للحساب	Ils ont accordé repit	Having respite

Al Hijr (the rocky track)	Al Hijr (le district rocheux)	سورة الحجر	الكلمات	رقم الآية
The Quran	le Coran	القرآن	﴿الَّذِكْرُ﴾	9
Religious sects	Les peuples des religions anciennes	الشعوب الدينية السابقة	﴿شَيْعَ الْأَوَّلِينَ﴾	10
We let it creep into	Nous introduisons	نُدخله	﴿نَسْلُكُمُ﴾	12
It have passed away	Elle a été révolue	مَضَتْ	﴿عَلَتْ﴾	13
The ways of the ancients	La façon d'agir des anciens	عَادَاتُ السَّابِقِينَ	﴿مَنْهُ الْأَوَّلِينَ﴾	13
They continue ascending	Ils continuent à monter	يَصْعَدُونَ	﴿يَمْرُجُونَ﴾	14
Our eyes have been intoxicated	Nos regards sont voilés	أَفْقَلْتُ وَلَمْ تُعَدْ تَرَى شَيْئاً	﴿سُكِرْتُ﴾	15
Zodiacal signs	Des tours	(منازل) الشمس والقمر	﴿بُرُجاً﴾	16
Accursed	Maudit	مطرود من الرحمة، ملعون	﴿رَجِيمٍ﴾	17
Steal the hearing	Vol des secrets par audition	تَنَصَّصَتْ	﴿اسْتَفْهَمَ السَّمْعُ﴾	18
A flaming fire	Une flamme	شعلة من نار	﴿يَهَابٍ﴾	18
We have spread it	Nous l'avons étalée	بسطناها	﴿مَدَدْنَاهَا﴾	19
Firm Mountains	Des montagnes	جبالاً ثوابت	﴿رُكَّابٍ﴾	19
Means of subsistence	Moyens de vivre	وسائل العيش	﴿مَسَاكِينِ﴾	20
fecundating winds	Fécondants	هي التي تلقح السحاب والشجر	﴿لَوَاقِحِ﴾	22
Who hasten forward	Ceux qui précèdent	الذين يُسرعون قُدماً	﴿السَّابِقِينَ﴾	24
Who Lag behind	Ceux qui suivent	الذين يتأخرون	﴿السَّاتِرِينَ﴾	24
Dried clay	Une argile	طين يابس	﴿حَمَلٍ﴾	26

Al Hijr (the rocky track)	Al Hijr (le district rocheux)	سورة الحجر	الكلمات	رقم الآية
Quintessence mud	quintessence d'une boue	طين متغير لاسود	﴿تَمَرُّ﴾	26
Moulded into shape	Malléable	مَضْبُوب لِيَاخُذَ أَيُّ شَكْل	﴿تَسْتَوِينَ﴾	26
The scorching wind	Vent brûlant	الرياح الحارة القائلة	﴿السَّوْمِ﴾	27
I have fashioned it	Je l'ai complété harmonieusement	أَتَمَمْتُ وَشَكَّكَ	﴿سَوَّيْتُهُ﴾	29
He refused	Il refusa	امتنع	﴿أَبَى﴾	31
You have put me in wrong	Tu m'as égaré	وَضَعْتَنِي فِي الْخَطَا	﴿أَغْوَيْتَنِي﴾	39
The sincere and purified	Les dévoués, les purs	المختارين لطاعتك	﴿الْمُخْلِصِينَ﴾	40
A way that I consider it to lead straight to me	Mon droit chemin pour conduire à moi	حَقُّ عَلَيَّ مَرَاعَاتِهِ وَهُوَ يُوَصِّلُ إِلَيَّ	﴿يُزِيلُ عَنْكَ﴾	41
Authority	Autorité	تسلط وقوة	﴿سُلْطَانٌ﴾	42
Who follow the wrong	Les fourvoyés	السَّالِّينَ فِي طَرِيقِ الْخَطَا	﴿الضَّالِّينَ﴾	42
A special class assigned	Un groupe déterminé	فَرِيقٌ مُعَيَّنٌ	﴿جُزْءٌ مَقْصُومٌ﴾	44
A lurking sense of injury	Unerancune	حِفْظٌ وَضْعِيَّةٌ	﴿يَغْلِي﴾	47
Facing each other	Les uns en face des autres	الْبَعْضُ مُقَابِلَ الْبَعْضِ الْآخَرِ	﴿تُتَقَابِلِينَ﴾	47
Fatigue	Peine	تَعَبٌ وَهَيَاءٌ	﴿نَصَبٌ﴾	48
Afraid	Ayant peur	خَائِفُونَ	﴿وَيَلْزَمُونَ﴾	52
The old age has overtaken me	La vieillesse m'a atteint	أَصَابَنِي الْكِبَرُ فِي السَّنِ	﴿سَقَى الْكِبَرُ﴾	54
Who are in despair	Ceux qui désespèrent	الْأَيْسِينَ مِنَ الْخَيْرِ	﴿الْقَائِلِينَ﴾	55

Al Hijr (the rocky track)	Al Hijr (le district rocheux)	سورة الحجر	الكلمات	رقم الآية
What is your business?	Quelle est votre mission?	فما هو شأنكم؟	﴿فَمَا خَطْبُكُمْ﴾	57
We have ascertained	Nous avons déterminé	فَقَصِينَا وَقَرَّرْنَا	﴿فَدَرَرْنَا﴾	60
Those who will lag	Qui sont en arrière	الباقيين في العذاب	﴿الْمُتَّبِعِينَ﴾	60
Uncommon folk	Des inconnus	أَنَاسٌ غَيْرُ مَعْرُوفِينَ	﴿قَوْمٌ مُّسْكِرُونَ﴾	62
They doubt	Ils doutent	يَشْكُوكُنَّ وَيَكْذِبُونَ	﴿يَتَذَكَّرُونَ﴾	63
Travel by night	Pars à la fin de la nuit	فَمِيزَ لَيْلًا	﴿نَاسِرٍ﴾	65
Your household	Ta famille	جماعتك الاقربين	﴿يَا أَهْلَ الْبَيْتِ﴾	65
A portion from the night	Une portion de la nuit	بِجُزْءٍ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ	﴿يَقْطَعُ مِنَ اللَّيْلِ﴾	65
Bring up the rear	Marche derrière eux	وَيَسِّرْ فِي آخِرِهِمْ	﴿وَأَتَّبِعْ آدْبَهُمْ﴾	65
The last remnants	Les derniers des gens	آخِرُهُمْ	﴿وَأَبْرَ هَتُولَةٍ﴾	66
By the morning	Le matin	في الصباح	﴿تُصْبِحِينَ﴾	66
You do not disgrace me	Ne me déshonorez pas	لا تُلْحِقُونِ الْفَضِيحَةَ بِي	﴿فَلَا تَفْضَحُونِ﴾	68
Shame me not	Ne me couvrez pas de honte	لا تُلْحِقُوا بِيَ الْخِزْيَ أَوْ الْهَوَانَ	﴿وَلَا تُخْزُونِ﴾	69
By your life (prophet)	Par ta vie (Prophète)	قَسَمًا بِحَيَاةِ مُحَمَّدٍ (النبي)	﴿لَمَرَّةٍ﴾	72
Their wild intoxication	Leur ivresse	فَضَلَّاهُمْ كَالْمُسْكَارَى	﴿سَكْرَتِهِمْ﴾	72
They wander in distraction	Ils errent	يَتَّبِعُونَ فِي حَيْرَتِهِمْ	﴿يَتَّبِعُونَ﴾	72
Before morning	Au lever du soleil	وقت الشروق	﴿شُرُوفِينَ﴾	73
We turned upside down	Nous renversâmes du fond en comble	قَلْبَانَا	﴿فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَائِلَهَا﴾	74
Hard as baked clay	Pierres d'argile	طين مُتَّعَجِر	﴿سَجِيلٍ﴾	74

Al Hijr (the rocky track)	Al Hijr (le district rocheux)	سورة الحجر	الكلمات	رقم الآية
Who by tokens under-stand	Ceux qui observent	للمُتَرَسِّين المتأملين	﴿لِتَتَوَكَّلْ﴾	75
Right on the high road	Un chemin connu	لفي طريق ثابت	﴿لَيْسَ لِي مُقِيمٌ﴾	76
The wood	La forêt touffue	البقعة الكثيفة الشجار	﴿الْأَيْكَةِ﴾	78
On an open wayplain	Sur un chemin bien évident	لفي طريق واضح	﴿لَا يَمُرُّ بَيْنَهُنَّ﴾	79
The dwellers of the rocky tract	Les habitants des districts rocheux	قُومُ الْحِجْرِ (ثمود)	﴿أَصْحَابُ الْحِجْرِ﴾	80
Turning away from them	Ils sont détournés	مُتَبَاعِدِينَ	﴿مُتَرِّضِينَ﴾	81
They hewed edifices	Ils creusaient des maisons	يَقْطَعُونَ الْحِجَارَ وَيَعْمُرُونَ	﴿يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا﴾	82
No avail to them	Il ne leur servit à rien	فَلَمْ يَنْدُ إِلَيْهِمْ بِفائدة	﴿فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ﴾	84
Gracious forgiveness	Un pardon indulgent	العفو بدون عتاب	﴿الْفَتْحِ الْجَمِيلِ﴾	85
Seven repeated verses	Les sept versets qu'on répète	سبع آيات (سورة الفاتحة)	﴿سَمَاءَ يَوْمَ النَّارِ﴾	87
Strain not your eyes	Ne porte pas tes regards	لَا تَنْظُرْ	﴿لَا تَدْنُ عَيْنُكَ﴾	88
Lower your wings (be humble)	Baisse tes ailes humblement	وكن متواضعاً	﴿وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ﴾	88
Into shreds	Des fractions diverses	أجزاء (آمنوا ببعضها فقط)	﴿عَيْنِينَ﴾	91
Expound openly	Expose clairement	واجهر	﴿فَأَصْبَحَ﴾	94
Those who scoff	Les railleurs	الذين يهزأون	﴿الْمُتَنَبِّهِينَ﴾	95
The hour that is certain (Death)	La certitude (mort)	الساعة المؤكدة (الموت)	﴿الْيَقِينِ﴾	99